



# Application Form for Enrolment 註冊申請表格

Please read the attached *Notes to Applicants* before completing this Application Form. 填寫申請表前，請仔細閱讀申請須知。

Please indicate your choice of programme below. 請填寫報讀課程資料：

Programmes below are available in English as medium of instruction from September to December 2021:

<input type="checkbox"/>	Certificate in ChildCaregiving	CT-001-2122-02-A-KT 2021.10.02 – 12.04 (Sat) Class Location: Kowloon Tong@
--------------------------	--------------------------------	--

@ Yew Chung International School (Secondary section) | 3 To Fuk Road, Kowloon Tong

以下為二零二一年九月至十二月以中文授課的課程：

<input type="checkbox"/>	嬰幼兒照顧證書課程	CT-001-2122-02-B-KT 2021.10.02 – 12.04 (六) 上課地點: 九龍塘@
--------------------------	-----------	---

@耀中國際學校(中學部) 九龍塘多福道3號

Name in English (as on HKID Card or passport) 英文姓名(按香港身份證/護照上所示):	Surname (姓氏)	Given Name (名字)	Chinese Name (if applicable) 中文姓名(如適用)
--	--------------	-----------------	---

Date of Birth 出生日期:	Gender 性別:	HKID Card 香港身份證:
DD/MM/YYYY (日/月/年)	<input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女	

Residential Address 住址:	Room / Flat 室	Floor 樓	Block 座	Building 大廈	<input type="checkbox"/> HK <input type="checkbox"/> KLN <input type="checkbox"/> NT 香港 九龍 新界
Estate / Street / Road 屋苑/街道	District (e.g. Wan Chai, Kwun Tong, etc.) 地區(例如灣仔、觀塘等)				

Residential Telephone Number 住所電話:	Mobile 手提電話:	Email Address 電子郵件地址:
---------------------------------------	-----------------	--------------------------

Nationality [Optional] 國籍[非必要]:	Ethnicity (e.g. Chinese, Indian, Nepalese) [Optional] 種族(例如華人、印度人、尼泊爾人)[非必要]:
------------------------------------	--

First language (Please specify the main one only, e.g. Cantonese, Putonghua, English) [Optional]  
第一語言(請寫出你最常用的一種, 例如廣東話、普通話、英語):

Other language(s) [Optional]  
其它語言[非必要]:

Do you need special arrangement in learning and / or taking examination? 你是否需要特別的學習/考試安排?  Yes 是  No 否

## EDUCATION BACKGROUND 教育背景

Please provide details of your secondary and post-secondary education, including complete and/or current studies. (Please list in reverse chronological order.) 請提供你的中學及專上教育學歷, 包括已完成及/或正在修讀的課程資料。(請按時間倒序列出)

Secondary and Post-Secondary College / Institution Attended 中學及專上教育院校	Programme 課程名稱	Date of Attendance 修讀年份		Country 國家	Qualification Obtained 獲取學歷
		From (MM/YY) 由(月/年)	To (MM/YY) 至(月/年)		

## PUBLIC EXAMINATION(S) RESULTS 公開考試成績

Name of Examination (e.g. HKDSE, HKALE, IB, GCEAL) 考試名稱 (例如香港中學文憑試、香港高等程度會考、國際文憑大學預科課程考試、英國倫敦普通教育文憑高級程度考試等)	Year Taken 年份	Subjects (Results / Grades / Levels Obtained) 科目(成績/等級/級別)		
		( )	( )	( )
		( )	( )	( )
		( )	( )	( )
		( )	( )	( )
		( )	( )	( )
		( )	( )	( )
		( )	( )	( )

## PROFESSIONAL QUALIFICATION 已獲取的專業資歷

Professional Qualification (Please indicate if you have acquired the following professional qualifications) 專業資歷(請填寫是否已成功註冊並擁有下列專業資格)	Yes/No 是/否
Registered as Kindergarten Teacher with the Education Bureau 已註冊為教育局合格幼稚園教師	
Registered as Child Care Worker with the Social Welfare Department 已註冊為社會福利署幼兒工作員	
Registered as Child Care Supervisor with the Social Welfare Department 已註冊為社會福利署幼兒中心主管	
Completed training as Special Child Care Worker recognised by the Social Welfare Department 已完成社會福利署認可的特殊幼兒工作員培訓課程	

## PERSONAL STATEMENT 個人陳述

Please provide a Personal Statement according to the language of the programme applied outlining your motivation to study the programme applied, your work experience, your aspirations and what you hope to achieve in terms of career or personal objectives upon successful completion of the programme applied. [not more than 500 words, may continue on a separate sheet if required.]

請提供一份按申請的英文或中文課程提交相應語言的個人陳述概述您申請課程的學習動機、工作經驗、理想以及在修讀課程後您在職業或個人方面希望達到的目標。(不多於 500 字，如有需要，可加紙書寫。)

## HOW DID YOU LEARN ABOUT YEW CHUNG COLLEGE OF EARLY CHILDHOOD EDUCATION (THE COLLEGE) AND ITS PROGRAMMES? (You may choose more than one option.)

如何得悉耀中幼教學院(學院)及其課程？(你可以選擇多個選項)

- |  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> 1. College Website<br>學院網頁  | <input type="checkbox"/> 2. Facebook<br>臉書                        | <input type="checkbox"/> 3. Search Engine (Yahoo, Google etc.)<br>搜尋器(雅虎、谷歌等) | <input type="checkbox"/> 4. Online Forum<br>網上討論區           |
| <input type="checkbox"/> 5. Online Advertisement<br>網上廣告                                   | <input type="checkbox"/> 6. Instagram                             | <input type="checkbox"/> 7. YouTube   | <input type="checkbox"/> 8. Newspaper<br>Advertisement 報紙廣告 |
| <input type="checkbox"/> 9. Kindergarten or School<br>Principal / Colleague<br>幼稚園或學校校長/同事 | <input type="checkbox"/> 10. Community Centre/ NGOs<br>社區中心/非政府組織 | <input type="checkbox"/> 11. Publication Advertisement<br>刊物廣告                | <input type="checkbox"/> 12. Friends<br>朋友                  |
| <input type="checkbox"/> 13. Family /Relatives<br>家人/親戚                                    | <input type="checkbox"/> 14. . Expos/Exhibitions<br>展覽會           | <input type="checkbox"/> 15. ECE Seminars<br>幼教講座                             | <input type="checkbox"/> 16. School Talks /Fairs<br>學校講座/展位 |
17. Others (Please specify) 其他 (請註明): \_\_\_\_\_

## PERSONAL DATA PRIVACY STATEMENT 個人資料保障聲明

- The data you provide will be used for admissions, statistical and auditing purposes.  
你所提供的資料將用於取錄、統計及核數審計用途。
- Upon your registration in a programme, the application data will become part of your student record, which will be used for registration, administration, communications, statistical, alumni and other purposes related to your studies.  
當你註冊成為本學院學生，此申請表的資料將成為學生資料的一部份，將用作註冊、行政、通訊、統計、校友會及其他與教學相關用途。
- Your personal data will be kept secure by the College and will mainly be handled by staff of the College. If deemed necessary, personal data may be transferred to authorised third parties providing services to the College.  
學院會妥善保存你的個人資料，除由學院相關職員處理外，在有需要的情况下，相關資料可能會送交獲學院授權提供服務的第三方使用。
- Under the Data Privacy Ordinance, you have the right to request for and correct your personal data.  
根據個人資料(私隱)條例，你可以提出申請查閱及更改個人資料。

## DECLARATION AND AUTHORISATION 聲明及授權

- I hereby declare that all information provided in this Application Form is, to the best of my knowledge, accurate and complete. I understand that any misrepresentation made or false information given may result in the disqualification of my application for admissions and subsequent enrolment to the College.  
本人謹此聲明，本人已就所知在此申請表格提供準確和完整的資料，本人明白如有任何虛假或誤導資料，本人的入學申請及註冊可能會被取消。
- I authorise the College to obtain and the relevant authorities to release any or all information about my academic / public examination results and my studies at institutions in Hong Kong or elsewhere.  
本人授權學院索取本人曾就讀的本港及其他國家的學術/公開考試成績、專業資歷及其他學習詳情。
- I have noted, understood and agreed to the Personal Data Privacy Statement of the College.  
本人知悉、瞭解並同意學院的個人資料保障聲明。
- I understand that all fees paid in regard to my application and enrolment are non-refundable.  
本人知悉有關報名及入學之費用一經繳交，概不退還。

Applicant's Signature 申請人簽署

Date 日期

Please note that this Form is prepared in both English and Chinese. In case there are discrepancies in the two versions, the English version shall prevail.  
請注意，此表格以中英文書寫，如內容有任何差異，一概以英文為準。

## NOTES TO APPLICANTS 申請須知

- 1) Minimum admission requirements for the Programmes: 課程最低入學要求：
  - Please refer to the detailed information for each Programme from our website 詳情請參閱網頁內每個課程註明的人學要求。
- 2) Applicants are advised to submit their applications as early as possible. 申請人應盡早完成報名手續。
- 3) The Application Form should be completed in English BLOCK LETTERS with a BLUE / BLACK BALL PEN. 請以英文正楷及藍色/黑色圓珠筆填寫本申請表。
- 4) Applicants might need to submit an English or Chinese personal statement according to the language of the programme applied for consideration if required, please refer to the Application Procedure for each Programme. Applicants not meeting the minimum entry requirements may apply as mature applicants provided they have the potential to successfully complete the programme and possess aptitude and motivation for study. 根據每個課程的報名程序，申請人在需要時需按申請的英文或中文課程提交相應語言的個人陳述，以作考量。申請人如未達最低入學要求，但具學習熱誠及能夠積極完成課程，可以成年學生身份申請入讀。
- 5) It is the College's policy to offer equal study opportunities to all applicants. To enable us to meet the needs of all students, you are invited to indicate on this Application Form whether you require any special arrangement in learning. If you do need such assistance, the College may approach you subsequently to obtain further details (such as medical certificates) so as to facilitate our planning and assess how best we can help you. If you fail to provide such information, the College may not be able to consider any subsequent request for assistance.  
學院對所有申請人一視同仁。為了讓我們能夠配合學生的學習需要，請於本申請表上提供你所需的特別學習支援。學院或會要求你提交補充資料（如醫生證明）。如未能提供相關資料，學院可能無法提供所需的特別學習支援。
- 6) The Application Form, together with the supporting documents and fee listed in paragraph 7 below, should be returned to the CPD Office of the College:  
申請表連同下列證明文件(第七點所註)，交到本學院的持續及專業進修發展辦事處：
  - In person or by postal mail : Yew Chung College of Early Childhood Education, 2 Tin Wan Hill Road, Tin Wan, Aberdeen, Hong Kong.  
(based on the postmark date) (mark 'CPD' on the cover)  
親身或郵寄遞交： 香港香港仔田灣山道2號耀中幼教學院。  
(以郵戳日期為準) (封面請註明「持續及專業進修」)  
Email: [cpd@yccce.edu.hk](mailto:cpd@yccce.edu.hk) 電郵: [cpd@yccce.edu.hk](mailto:cpd@yccce.edu.hk)
- 7) Supporting Documents Required 證明文件
  - Photocopy of your HKID card. 香港身份證。
  - Photocopy of your academic transcripts /certificates. Such documents must be in English or accompanied with a certified English translation.  
成績單/證書影印本。如提交的文件並非以英文簽發，則須同時遞交已核證的該文件的英文翻譯本。
- 8) Interview 面試  
Applicants may be required to attend an interview in connection with the application if needed.  
本學院在需要時會要求申請人需參加與申請相關的面試。
- 9) Notification of Admissions 取錄通知  
Application will be processed only when all required documents and tuition fee are received. Applicants should receive, via email, admission notification and class details before course commencement.  
學院只有在收到所有必需的文件和學費後，申請才會被處理。申請人在開課前通過電子郵件收到入學通知和課程詳細資料。
- 10) For any enquiries, please contact (852) 3977 9877 or email to [cpd@yccce.edu.hk](mailto:cpd@yccce.edu.hk). 如有任何查詢，請聯絡 (852) 3977 9877 或電郵 [cpd@yccce.edu.hk](mailto:cpd@yccce.edu.hk)。
- 11) The College reserves the right to change any of the above without prior notice. 學院有權修訂上述各項條文，而無須作任何通知。